



a **brighter**
future through
education & health



townhouse hotel

* see over / voir au verso / umseitig / 裏面をご覧ください
english • french • german • japanese

our kids of the cape fund

To help us with our local community programmes such as education, health, HIV/AIDS and local feeding schemes, we invite you to share our Social Responsibility Vision for the kids of the Cape.

A contribution of R2.00 each night will be added to your account, (should you not wish to participate or should you wish to donate additional funds, simply call our Duty Manager to have it adjusted) **and the townhouse hotel will match your R2.00 Rand for Rand.**

Thank you for contributing to this worthwhile fund (registered as a non-profit organisation) which will be used for our kids of the Cape to prepare for the future.

For more information please go to our website
www.townhouse.co.za
or speak to our General Manager.

a brighter future through education & health

notre fonds des gosses du Cap

Pour nous aider avec les programmes locaux de notre communauté tels que l'éducation, la santé, HIV/SIDA et nos programmes locaux d'alimentation, nous vous invitons à partager notre Vision de Responsabilité Sociale pour les gosses du Cap.

Une contribution de R2.00 par nuit sera ajoutée à votre compte **et le townhouse hôtel offrira également R2.00, Rand pour Rand** (si vous ne désirez pas y participer ou si vous souhaitez donner des fonds supplémentaires, appelez tout simplement notre Directeur de Permanence).

Merci de contribuer à ce fonds louable (organisation reconnue à but non-lucratif) qui sera utilisé pour que nos gosses du Cap se préparent pour l'avenir.

Pour plus d'information, veuillez visiter notre site internet
www.townhouse.co.za ou parlez avec notre Directeur Général.

un avenir plus prometteur grâce à l'éducation et la santé

Der Fonds für unsere Kids vom Kap

Unsere Zielsetzung ist ein Sozialverantwortungskonzept für die Kids vom Kap. Wir möchten Sie einladen, daran teilzuhaben, indem Sie unsere Gemeindeprojekte unterstützen, die sich mit Bildung, Gesundheit, HIV/AIDS und Ernährungsprogrammen befassen.

Für Ihren Beitrag von 2 Rand, der Ihnen pro Nacht berechnet wird, (falls Sie nicht an diesem Programm teilnehmen möchten oder zusätzliche Beträge spenden möchten, wenden Sie sich einfach an unseren Manager, der die Angleichung vornimmt) **wird das townhouse hotel selbst Rand für Rand den gleichen Betrag spenden.**

Herzlichen Dank für Ihren Beitrag zu diesem guten Zweck, (dieser Fonds ist als gemeinnützige Organisation eingetragen) der unseren Kids vom Kap zu einer besseren Zukunft verhelfen soll.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website
www.townhouse.co.za oder sprechen Sie mit unserem Direktor.

Eine bessere Zukunft durch Bildung und Gesundheit

ケープ子供たち基金

教育、エイズ、地元の給食計画のような地域社会プログラムへの私たちの活動を支援するため、ケープの子供たちへの社会的責任のビジョンを私たちと共有されませんか。

あなた様への宿泊料請求に一泊について2ランドの拠出金が加算されます (参加を希望されないとときは追加金額をご寄付されたいときはご遠慮なく副支配人に電話くだされば調整いたします) タウンハウスホテルはあなたの2ドルと同額を平行的に拠出します。

この意義ある基金 (非営利団体として登録) にご寄付くださり有難うございます。拠出金はケープの子供たちの将来のために使われます。

詳細な情報については私たちのウェブサイト www.townhouse.co.za でご覧くださるかあるいは総支配人にお話ください。

教育と健康を通じて明るい未来を